#### DIOCESE DE PARIS **PAROISSE** SAINT-EUGENE - SAINTE-CECILE 4, RUE DU CONSERVATOIRE 75009 PARIS 01 48 24 70 25

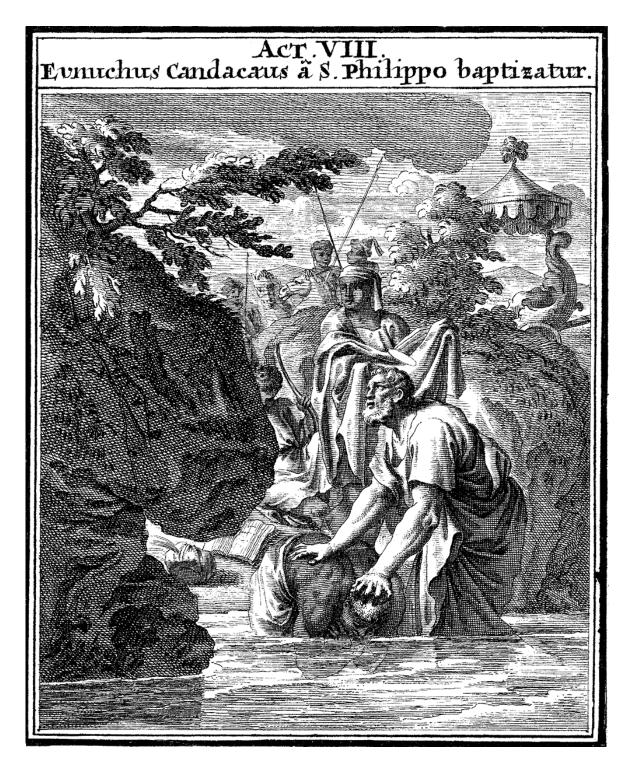
secretariat@saint-eugene.net



#### JEUDI 4 AVRIL 2024 MESSE DE 19H

CELEBREE SELON LE MISSEL DE SAINT JEAN XXIII (FORME EXTRAORDINAIRE)

# MESSE DU JEUDI IN ALBIS STATION AUX DOUZE-APOTRES



## <u>የይቀያራቸውን (የቀንሃራቸውን ለተቀንፈ ለተቀንፈ የተመለየቀውን ለተቀንፈ የተቀንፈ የተመለየቀውን የተቀንፈ የተቀንፈ የተቀንፈ የተቀንፈ የተቀንፈ የተቀንፈ የተቀንፈ የተቀንፈ የ</u>

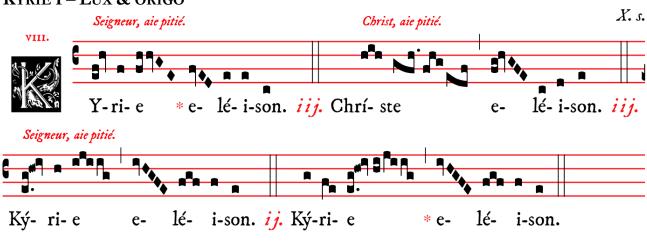
#### INTROÏT

VICTRICEM \* manum tuam, Dómine, laudavérunt páriter, allelúia: quia sapiéntia apéruit os mutum, et linguas infántium fecit disértas, allelúia, allelúia. - Ps. Cantáte Dómino cánticum novum: \* quia mirabília fecit. – V. Glória Patri.

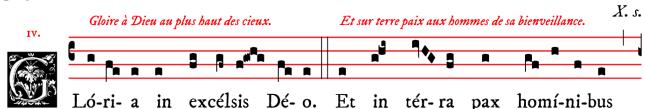
VIIIeme TON - SAGESSE X, 20-21, PSAUME XCXVII, 1

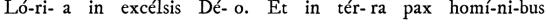
Ils ont loué, tous ensemble, Seigneur, ta main victorieuse, alléluia ; car la sagesse a ouvert la bouche des muets, et a rendu éloquentes les langues des enfants, alléluia, alléluia. – Ps. Chantez au Seigneur un cantique nouveau, car il a opéré des merveilles.  $-\cancel{\nu}$ . Gloire au Père.

#### KYRIE I – LUX & ORIGO







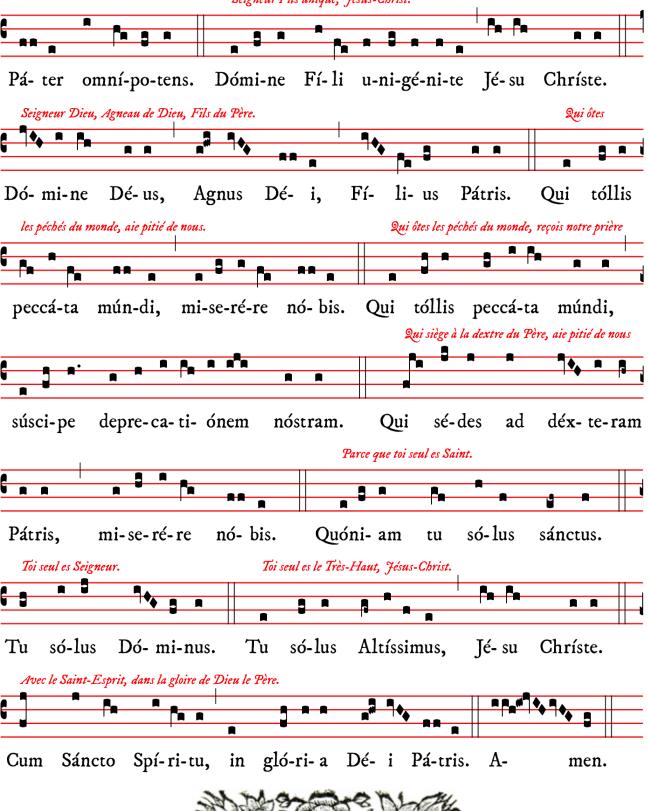




Glo-ri-fi-cá-mus Grá-ti- as á-gimus tí- bi propter mágnam te. te. Seigneur Dieu, Roi celeste, Dieu le Père tout-puissant.



Dó-mi-ne gló-ri- am tú- am. Dé- us, Rex cœ-léstis, Dé- us





#### COLLECTE

▼. Dóminus vobiscum.

### R. Et cum spíritu tuo

Orémus. – DEVS, qui diversitátem géntium in confessióne tui nóminis adunásti : da, ut renátis fonte baptísmatis una sit fides méntium, et píetas actiónum. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

#### R. Amen.

#### LECTIO ACTVVM APOSTOLORVM

In diébus illis : Angelus Dómini locútus est ad Philíppum, dicens : Surge et vade contra meridiánum ad viam, quæ descéndit ab Jerúsalem in Gazam : hæc est desérta. Et surgens ábiit. Et ecce, vir Æthiops eunúchus, potens Candácis regínæ Æthíopum, qui erat super omnes gazas ejus, vénerat adoráre in Jerúsalem: et revertebátur sedens super currum suum, legénsque Isaíam Prophétam. Dixit autem Spíritus Philíppo: Accéde et adjunge te ad currum istum. Accurrens autem Philippus, audivit eum legéntem Isaíam Prophétam, et dixit : Putásne, intéllegis, quæ legis? Qui ait: Et quómodo possum, si non áliquis osténderít mihi? Rogavítque Philíppum, ut ascénderet et sedéret secum. Locus autem Scriptúræ, quam legébat, erat hic: Tamquam ovis ad occisiónem ductus est: et sicut agnus coram tondénte se, sine voce, sic non apéruit os suum. In humilitâte judícium ejus sublátum est. Generatiónem ejus quis enarrábit, quóniam tollétur de terra vita eius? Respóndens autem eunúchus Philíppo, dixit: Obsecro te, de quo Prophéta dicit hoc? de se, an de álio áliquo?

Apériens autem Philíppus os suum, et incípiens a Scriptúra ista, evangelizávit illi Jesum. Et dum irent per viam, venérunt ad quandam aquam: et ait eunúchus: Ecce aqua, quid próhibet me baptizári? Dixit autem Philíppus: Si credis ex toto corde, licet. Et respóndens, ait: Credo, Fílium Dei esse Jesum Christum. Et jussit stare currum: et

Prions. – Dieu, qui as réuni la diversité des nations dans la confession de ton nom : fais que, pour ceux qui ont eu la grâce de renaître dans la fontaine baptismale, la foi de l'esprit et la piété des œuvres soient une même chose. Par Notre Seigneur Jésus-Christ, ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.

#### ACTES DES APOTRES VIII, 26-40

En ces jours-là, un Ange du Seigneur parla à Philippe, et lui dit : Lève-toi et va vers le midi, sur la route qui descend de Jérusalem à Gaza; cette route est déserte. Et se levant, il partit. Et voici qu'un Éthiopien, eunuque, officier de Candace, reine d'Ethiopie, et intendant de tous ses trésors, était venu adorer à Jérusalem. Il s'en retournait, assis sur son char, et lisait le prophète Isaïe. Alors l'Esprit dit à Philippe : Approche-toi et rejoins ce char. Et Philippe, accourant, l'entendit lire le prophète Isaïe, et lui dit: Crois-tu comprendre ce que tu lis? Il répondit : Et comment le pourrais-je, si quelqu'un ne me dirige? Et il pria Philippe de monter et de s'asseoir auprès de lui. Or le passage de l'Écriture qu'il lisait était celui-ci : Comme une brebis il a été mené à la boucherie, et comme un agneau muet devant celui qui le tond, il n'a point ouvert la bouche. Dans son abaissement son jugement a été aboli. Qui racontera sa génération, car sa vie sera retranchée de la terre? L'eunuque, répondant à Philippe, lui dit : Je t'en prie, de qui le prophète dit-il cela ? de lui-même ou de quelque autre ?

Alors Philippe, ouvrant la bouche et commençant par ce passage de l'Écriture, lui annonça Jésus. Et chemin faisant, ils rencontrèrent de l'eau; et l'eunuque dit: Voici de l'eau; qu'est-ce qui empêche que je sois baptisé? Philippe dit: Si tu crois de tout ton cœur, cela est possible. Il répondit: Je crois que Jésus-Christ est le Fils de Dieu. Il fit arrêter le char, descendérunt utérque in aquam. Philíppus et eunúchus, et baptizávit eum.

Cum autem ascendíssent de aqua, Spíritus Dómini rápuit Philippum, et ámplius non vidit eum eunúchus. Ibat autem per viam suam gaudens. Philippus autem invéntus est in Azóto, et pertránsiens evangelizábat civitátibus cunctis (donec veniret Cæsaréam) nomen Dómini Jesu Christi.

#### GRADUEL

Hæc dies, \* quam fecit Dóminus : exsultémus, et lætémur in ea.  $-\sqrt[n]{}$ . Lápidem, quem reprobavérunt ædificántes, hic factus est in caput ánguli : a Dómino factum est istud, et est mirábile in óculis \* nostris.

ALLELUIA II<sup>ND</sup> TON

Alleluia, alleluia. – ♥. Surréxit Christus, qui creávit ómnia : et misértus est humáno \* géneri.

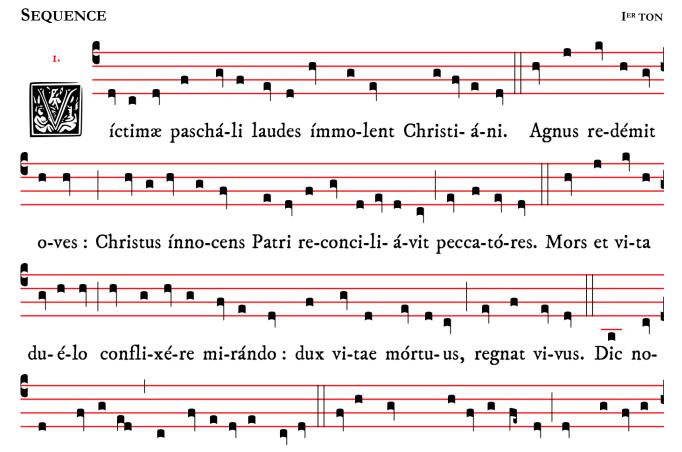
et ils descendirent tous deux dans l'eau, et Philippe baptisa l'eunuque.

Lorsqu'ils furent remontés hors de l'eau, l'Esprit du Seigneur enleva Philippe, et l'eunuque ne le vit plus; mais il continua son chemin, plein de joie. Quant à Philippe, il se trouva dans Azot, et il annonçait la bonne nouvelle au nom de Jésus-Christ à toutes les villes par où il passait, (jusqu'à ce qu'il fût arrivé à Césarée).

#### IIND TON - PSAUME CXVII, 24 & 22-23

Voici le jour que fit le Seigneur, exultons et réjouissons-nous en lui. — V. La pierre rejetée par ceux qui bâtissaient, est devenue la pierre angulaire. C'est le Seigneur qui a fait cela, et c'est une chose merveilleuse à nos yeux.

Alléluia, alléluia.  $-\cancel{N}$ . Il est ressuscité, le Christ qui a créé toutes choses, et qui a eu pitié du genre humain.



bis Ma-rí- a, quid vi-dísti in vi- a? Sepúlcrum Christi vi-véntis, et gló-ri- am



vi-di re-surgéntis: Angé-li-cos tes-tes, sudá-ri- um, et vestes. Surré-xit Chris-



tus spes me- a: praecé-det su- os in Ga-li-laé-am. Scimus Christum surre-xís-



se a mórtu- is ve-re: tu no-bis, victor Rex, mi-se-ré-re. A-men, Alle-lú-ia.

À la victime pascale, chrétiens, immolez vos louanges.

L'Agneau a racheté les brebis ; le Christ innocent a réconcilié les pécheurs avec le Père.

La mort et la vie s'affrontèrent en un duel prodigieux. Le Chef de la vie mourut ; vivant, il règne.

« Dis-nous, Marie, qu'as-tu vu en chemin? »

« J'ai vu le sépulcre du Christ vivant, et j'ai vu la gloire du Ressuscité.

J'ai vu les anges témoins, le suaire et les vêtements.

Le Christ, mon espérance, est ressuscité! Il vous précédera en Galilée. »

Nous savons que le Christ est vraiment ressuscité des morts. Roi victorieux, aie pitié de nous. Amen. Alléluia.

## SEQVENTIA SANCTI EVANGELII SECVNDVM JOANNEM

**JEAN XX, 11-18** 

In illo témpore : María stabat ad monuméntum foris, plorans. Dum ergo fleret, inclinávit se et prospéxit in monuméntum : et vidit duos Angelos in albis, sedéntes, unum ad caput et unum ad pedes, ubi pósitum fúerat corpus Jesu. Dicunt ei illi: Mulier, quid ploras? Dicit eis: Quia tulérunt Dóminum meum: et néscio, ubi posuérunt eum. Hæc cum dixísset, convérsa est retrórsum, et vidit Jesum stantem : et non sciébat, quia Jesus est. Dicit ei Jesus: Múlier, quid ploras? quem quæris? Illa exístimans, quia hortulánus esset, dicit ei : Dómine, si tu sustulísti eum, dícito mihi, ubi posuísti eum: et ego eum tollam. Dicit ei Jesus : María. Convérsa illa, dicit ei : Rabbóni (quod dícitur Magíster). Dicit ei Jesus : Noli me tángere, nondum enim ascéndi ad Patrem meum: vade autem ad fratres meos et dic eis: Ascéndo ad Patrem meum et Patrem vestrum, Deum meum et Deum vestrum.

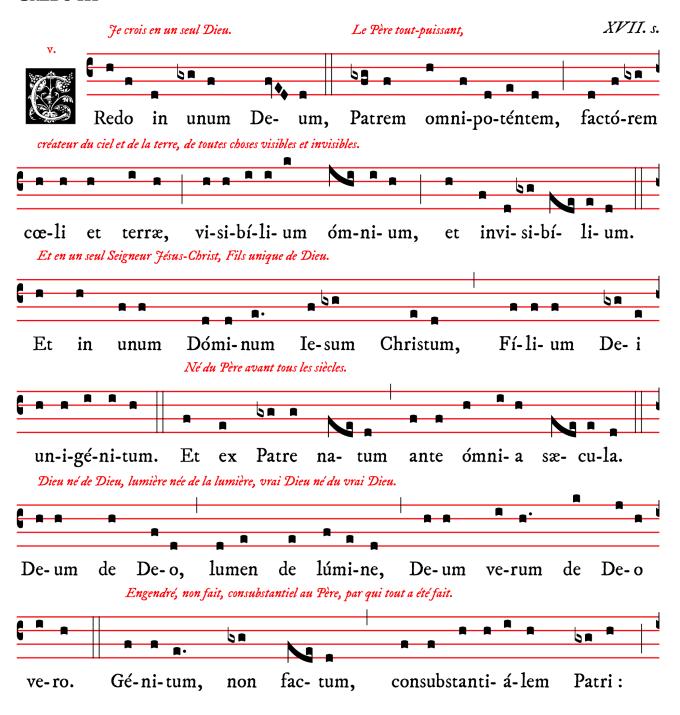
En ce temps-là : Marie se tenait dehors, près du sépulcre, pleurant. Et tout en pleurant elle se baissa, et regarda dans le sépulcre. Et elle vit deux anges vêtus de blanc, assis l'un à la tête, et l'autre aux pieds, à l'endroit où avait été déposé le corps du Christ. Ils lui dirent : Femme, pourquoi pleures-tu? Elle leur dit: Parce qu'ils ont enlevé mon Seigneur, et que je ne sais où ils l'ont mis. Ayant dit cela, elle se retourna, et vit Jésus debout ; mais elle ne savait pas que ce fut Jésus. Jésus lui dit: Femme, pourquoi pleures-tu? qui cherchestu? Pensant que c'était le jardinier, elle lui dit; Seigneur, si c'est toi qui l'as enlevé, dismoi où tu l'as mis, et je l'emporterai. Jésus lui dit: Marie! Elle se retourna, et lui dit: Rabboni (c'est-à-dire, Maître)! Jésus lui dit: Ne me touche pas, car je ne suis pas encore monté vers mon Père. Mais va vers mes frères, et dis-leur : Je monte vers mon Père et votre Père, vers mon Dieu et votre Dieu.

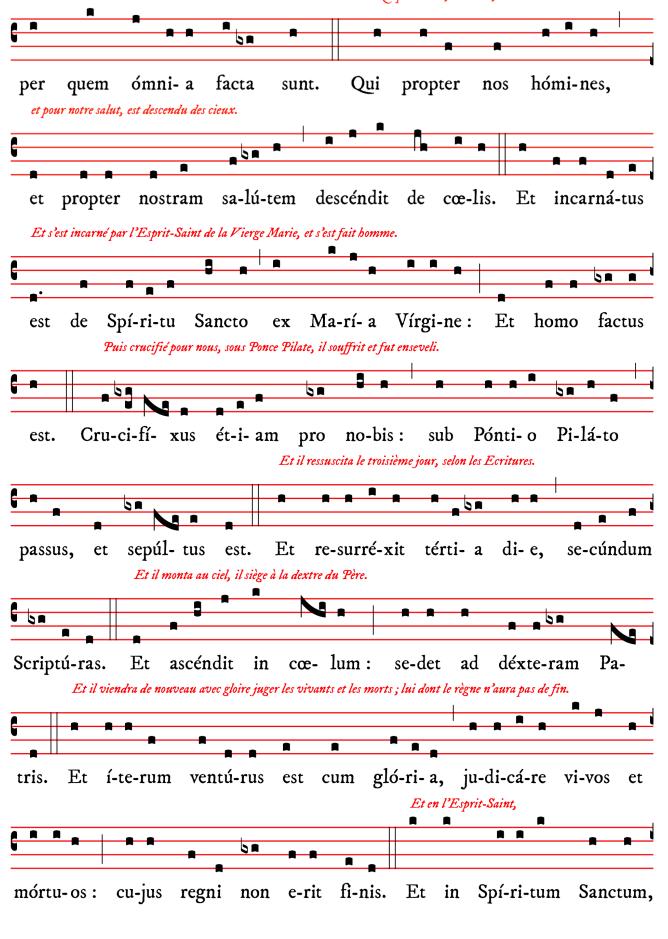
Venit María Magdaléne annúntians discípulis : Quia vidi Dóminum, et hæc dixit mihi.

Marie-Madeleine vint annoncer aux disciples: J'ai vu te Seigneur, et voici ce qu'il m'a dit.



#### **CREDO III**





Seigneur, et donnant la vie, qui procède du Père et du Fils.



Dómi-num, et vi-vi-fi-cántem: qui ex Patre Fi-li-óque pro-cé-dit.

Qui, avec le Père et le Fils, est de même adoré et glorifié, qui a parlé par les prophètes.



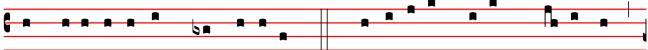
Qui cum Patre et Fí-li-o simul ado-rá-tur, et conglo-ri-fi-cá-tur:

Et à l'Eglise, une, sainte, catholique et apostolique.



qui lo-cú-tus est per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó-li-cam

Je confesse un seul baptême pour la rémission des péchés.



et apostó-li-cam Ecclé-si- am. Confí-te- or unum baptísma

Et j'attends la résurrection des morts.



in remissi- ónem pecca-tó-rum. Et exspécto re-surrecti- ónem mor-Et la vie du siècle à venir.



tu-ó-rum. Et vi-tam ventú-ri sæ-cu-li. A-

men.

## OFFERTOIRE

Répons du Propre

In die \* solemnitátis vestræ, dicit Dóminus, indúcam vos in terram fluéntem lac et mel, allelúia.

IER TON - EXODE XIII, 5

Au jour de votre solennité, dit le Seigneur, je vous conduirai dans une terre où coulent le lait et le miel! alléluia.



#### **SECRETE**

Orémus. – Súscipe, quæsumus, Dómine, múnera populórum tuórum propítius: ut, confessióne tui nóminis et baptísmate renováti, sempitérnam beatitúdinem consequántur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus,...

**Prions.** – Reçois avec clémence, nous t'en supplions, Seigneur, les offrandes de tes peuples, afin que renouvelés par la confession de ton nom et par le baptême, ils obtiennent l'éternelle béatitude. Par Notre Seigneur Jésus-Christ, ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu...

#### PREFACE DE PAQUES

- ♥. ... per ómnia sæcula sæculórum
- R. Amen
- V. Dóminus vobíscum
- R. Et cum Spíritu tuo
- R. Habémus ad Dóminum
- V. Grátias agámus Dómino Deo nostro
- **R**. Dignum et justum est

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre: Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hac potíssimum die gloriósius prædicáre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus.

Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndo destrúxit, et vitam resurgéndo reparávit.

Et ideo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatiónibus, cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriae tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

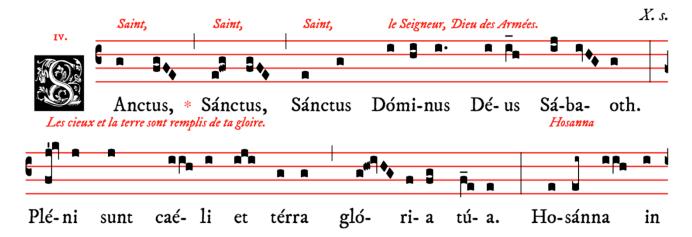
- R. Amen
- **R**. Et avec ton esprit.
- V. Élevons nos cœurs.
- R. Nous les avons vers le Seigneur.
- 🏋. Rendons grâce au Seigneur notre Dieu
- R. Cela est digne et juste.

Vraiment il est digne et juste, c'est notre devoir et c'est notre salut, de te louer, Seigneur, en tout temps, mais plus triomphalement encore en ce jour où le Christ, notre Pâque, a été immolé.

C'est lui en effet l'Agneau véritable, qui a ôté les péchés du monde. Lui qui par sa mort a détruit notre mort, et par sa résurrection a réparé notre vie.

Et c'est pourquoi, avec les Anges & les Archanges, avec les Trônes & les Dominations, & avec toutes les armées célestes, nous chantons l'hymne de ta gloire, en disant sans fin :

#### SANCTVS I



au plus haut des cieux. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.



Be-ne-díctus ex-célsis. qui vé-nit in nó- mi-ne Dómi-ni.

Hosanna au plus haut des cieux.



Hosánna in excélsis.

#### **AGNVS DEI I**





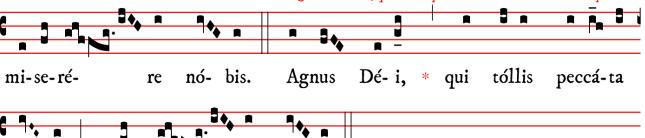
Dé- i, tóllis \* qui mi-se-répeccá-ta mún-di: -gnus

Agneau de Dieu, qui ôtes les péchés du monde : aie pitié de nous.



Dé-i, \* qui nó- bis. Agnus tóllis peccá-ta mún-di: re





mún-di: dóna nóbis pá- cem.

#### PREPARATION A LA COMMUNION

Confiteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Ioánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Páulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater : quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere:

mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa.

Ideo precor beátam Maríam semper Virginem,

Je confesse à Dieu tout-puissant, à la bienheureuse Marie toujours vierge, au bienheureux Michel Archange, au bienheureux Jean-Baptiste, aux saints Apôtres Pierre et Paul, à tous les saints et à vous mon père, que j'ai beaucoup péché, par pensées, par paroles et par actions.

C'est ma faute, c'est ma faute, c'est ma très grande faute.

*C'est pourquoi je supplie la bienheureuse* Marie toujours vierge,

beátum Michaélem Archángelum, beátum Ioánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Páulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Misereátur vestri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam æternam.

#### R. Amen.

Indulgéntiam, absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.

#### R. Amen.

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi.

Nomine, non sum dignus ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo & sanábitur ánima mea. (ter)

#### **COMMUNION**

#### Antienne du Propre

Pópulus \* acquisitiónis, annuntiáte virtútes ejus, allelúia : qui vos de ténebris vocávit in admirábile lumen suum, allelúia.

#### **POSTCOMMUNION**

- V. Dóminus vobíscum
- R. Et cum Spíritu tuo

Orémus. – Exáudi, Dómine, preces nostras: ut redemptiónis nostræ sacrosáncta commércia, et vitæ nobis cónferant præséntis auxílium, et gáudia sempitérna concílient. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

le bienheureux Michel Archange, le bienheureux Jean-Baptiste, les saints Apôtres Pierre et Paul, tous les saints et vous mon père, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Que Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, qu'il vous pardonne vos péchés et vous conduise à la vie éternelle.

Que le Seigneur tout-puissant et miséricordieux nous accorde le pardon, l'absolution et la rémission de nos péchés.

Voici l'Agneau de Dieu, voici celui qui ôte les péchés du monde.

R. Seigneur, je ne suis pas digne que tu entres sous mon toit, mais dis seulement une parole & mon âme sera guérie.

VIIEME TON - ROMAINS VI, 9

Peuple qu'il s'est acquis, annonce les grandeurs, alléluia, de Celui qui t'a appelé des ténèbres à son admirable lumière, alléluia.

Prions. – Exauce nos prières, Seigneur, en sorte que le prix sacro-saint de notre rédemption nous procure ton secours dans la vie présente et nous obtienne les joies sans fin. Par Notre Seigneur Jésus-Christ, ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.



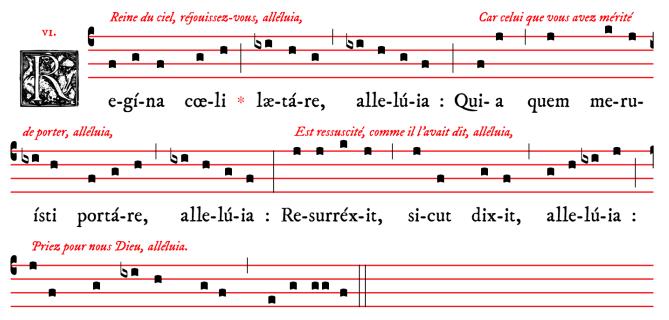
## ITE MISSA EST PASCAL & BENEDICTION



R. De-o grá-ti-as alle-lú-ia, alle- lú-ia.



## PENDANT LE DERNIER ÉVANGILE



Ora pro no-bis De-um, alle-lú- ia.



Schola Sainte Cécile
Direction: Henri de Villiers
A l'orgue, Touve R. Ratovondrahety



Mat: 28 Mar: 16

# **OCTAVE DE PAQUES**

VENDREDI DE PAQUES, IN ALBIS messe chantée à 19h

SAMEDI DE PAQUES, IN ALBIS messe chantée à 9h30

# Servite Domino in latitia - Servez le Seigneur dans la joie (Psaume XCIX, 2)

## SERVIR LA SAINTE MESSE & LES VEPRES

Devenez grand clerc de Saint-Eugène - Contact : M. le Cérémoniaire à la sacristie à la fin de la messe.

## **COR JUVENIS**

GROUPE ETUDIANTS ET JEUNES PROFESSIONNELS

Contact: Jeanne Sachot (Facebook: Cor Juvenis)

UN JEUDI SUR DEUX: MESSE LUE A 19H - ENSEIGNEMENT ET QUESTIONS A 20H

MOMENT CONVIVIAL DANS UN BISTROT AMI DU QUARTIER

## LES PETITS CHANTRES DE SAINTE CECILE

CHŒUR D'ENFANT (8-15 ANS) - REPETITION LE SAMEDI DE 17H15 A 18H15 Contact : Anne-Marie Lutz à la tribune à la fin de la messe dominicale.

## CLASSE DE CHANT POUR ADULTES DEBUTANTS

TECHNIQUE VOCALE, COURS DE CHANT GREGORIEN ET DE POLYPHONIE Contact : Henri de Villiers à la fin de la messe - LE SAMEDI DE 16H30 A 17H30

### SCHOLA SAINTE CECILE

Chœur liturgique

Contact : Henri de Villiers à la tribune à la fin de la messe.

Cours de Technique vocale le samedi de 17H30 a 18H

REPETITIONS LE SAMEDI DE 18H A 20H & LE DIMANCHE DE 10H30 A 11H

## ENSEMBLE INSTRUMENTAL SAINTE CECILE

Cordes et vents – Niveau Cycle II de Conservatoire Contact : Henri de Villiers à la fin de la messe – information@schola-sainte-cecile.com

### **REGIE ITE MISSA EST**

DIFFUSION EN DIRECT DES MESSES & OFFICES DE SAINT-EUGENE La régie souhaite renforcer son équipe - Contact : regiesainteugene@gmail.com

## EQUIPE D'ACCUEIL DE L'EGLISE

ACCUEIL DES FIDELES ET VISITEURS DE PASSAGES EN JOURNEE ENTRE LES OFFICES Créneaux de permanence souples selon vos disponibilités- Contact : marieb.sesc@gmail.com

